

AP

***STIHL***



**2 - 7**      Указания по технике безопасности



## Содержание

|   |                                                            |   |
|---|------------------------------------------------------------|---|
| 1 | Информация к данным указаниям по технике безопасности..... | 2 |
| 2 | Вводные замечания.....                                     | 2 |
| 3 | Указания по технике безопасности.....                      | 3 |
| 4 | Интерфейс радиосвязи Bluetooth®.....                       | 5 |
| 5 | Устранение неисправностей.....                             | 6 |
| 6 | Технические данные .....                                   | 6 |
| 7 | Утилизация.....                                            | 7 |

## 1 Информация к данным указаниям по технике безопасности

### 1.1 Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

- В дополнение к данным указаниям по технике безопасности прочесть, усвоить и сохранить следующие документы:
  - Руководство по эксплуатации аккумуляторного устройства STIHL
  - Руководство по эксплуатации зарядного устройства STIHL
  - информацию по технике безопасности для аккумуляторов STIHL и изделий со встроенным аккумулятором: [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

Дополнительную информацию о совместимых с STIHL connected изделиях, а также наиболее часто задаваемые вопросы можно найти на сайте [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com) или у дилера STIHL.

Словесный знак и символы (логотипы) Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками и собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. Любое применение этого словесного знака и символов компанией STIHL осуществляется по лицензии.

Аккумуляторы с  оборудованы интерфейсом радиосвязи Bluetooth®. Соблюдайте местные ограничения по применению (например, в самолетах или больницах).

## 1.2 Обозначение предупредительных сообщений в тексте



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
  - Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или летальный исход.

### УКАЗАНИЕ

- Указывает на возможные опасности, которые могут привести к материальному ущербу.
  - Описанные меры помогут избежать материального ущерба.

## 2 Вводные замечания

### 2.1 Информация о производителе

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Бадштрассе 115

Д-71336 Вайблинген

Тел: +49 7151 26-0

Факс: +49 7151 26-11 40

E-mail: [info@stihl.de](mailto:info@stihl.de)

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

### 2.2 Символы

Символы, которые могут находиться на аккумуляторе, означают следующее.



Для зарядки аккумулятора используется зарядное устройство STIHL. Допустимые зарядные устройства указаны в данных указаниях по технике безопасности.



Аккумулятор оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth® и может быть подключен к приложению STIHL connected.



Значение рядом с символом представляет собой энергоемкость аккумулятора согласно спецификации изготовителя ячеек. Реальная энергоемкость при эксплуатации ниже.



Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.

## 3 Указания по технике безопасности

### 3.1 Предупреждающие символы

Предупредительные символы на аккумуляторе означают следующее:



Соблюдайте меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочсть, усвоить и сохранить инструкцию по эксплуатации.



Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.



Не погружать аккумулятор в жидкости.

### 3.2 Применение по назначению

Аккумулятор STIHL AP обеспечивает электропитанием аккумуляторных изделия STIHL или аккумуляторных изделий VIKING.

Аккумулятор можно использовать во время дождя.

Аккумулятор заряжают с помощью зарядного устройства STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 или AL 501.

Аккумулятор с  в сочетании с приложением STIHL connected обеспечивает персонализацию и передачу информации об аккумуляторе на базе технологии Bluetooth®.

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование изделий и зарядных устройств, не разрешенных STIHL для данного аккумулятора, может привести к возгоранию и взрыву. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.
  - ▶ Используйте аккумулятор STIHL AP с аккумуляторным изделием STIHL или с аккумуляторным изделием VIKING.
  - ▶ Заряжайте аккумулятор с помощью зарядного устройства STIHL AL 101, AL 301, AL 301-4 или AL 501.
- Использование аккумулятора не по назначению может привести к тяжелым или летальным травмам, а также к материальному ущербу.

- ▶ Использовать аккумулятор, как описано в указаниях по технике безопасности к нему, в инструкции по эксплуатации аккумулятора изделия, в приложении STIHL connected и на сайте [www.connect.stihl.com](http://www.connect.stihl.com).

### 3.3 Требования к пользователю

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи без инструктажа могут не понять или неправильно оценить риски, связанные с эксплуатацией аккумулятора. Это чревато тяжелыми или смертельными травмами пользователя или других лиц.
  - ▶ Прочсть, усвоить и сохранить руководство по эксплуатации.
- ▶ При передаче аккумулятора другому лицу: передать информацию для пользователя, имеющуюся в комплекте аккумулятора.
- ▶ В случае неясностей: обратиться к дилеру STIHL.
- ▶ Убедиться, что пользователь соответствует следующим требованиям.
  - Пользователь находится в отдохнувшем состоянии.
  - Имеются физические, сенсорные и умственные способности к управлению и работе с аккумулятором. Если пользователь обладает лишь ограниченной физической, сенсорной или умственной способностью к управлению устройством, он может работать только под наблюдением компетентного лица или руководствуясь его указаниями.
  - Пользователь способен распознать и оценить опасности, связанные с аккумулятором.
  - Пользователь достиг совершеннолетия или пользователь находится на профессиональном обучении под наблюдением согласно государственным предписаниям.
  - Получение инструктажа у дилера STIHL или компетентного лица перед началом работы с аккумулятором.
  - Отсутствие воздействия алкогольных, наркотических веществ или медицинских препаратов.

## 3.4 Рабочая зона и окружающее пространство

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.
  - ▶ Не подпускайте близко посторонних лиц, детей и животных.
  - ▶ Не оставлять аккумулятор без присмотра.
  - ▶ Не допускать игры детей с аккумулятором.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться, взорваться или получить необратимые повреждения. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.



- ▶ Беречь аккумулятор от воздействия высоких температур и огня.
- ▶ Не бросать аккумулятор в огонь.

- ▶ Запрещается заряжать, использовать и хранить аккумулятор в условиях, не отвечающих указанным ограничениям по температуре, п. 6.2.



- ▶ Не погружать аккумулятор в жидкости.
- ▶ Хранить аккумулятор вдали от мелких металлических предметов.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию высокого давления.
- ▶ Не подвергать аккумулятор воздействию микроволн.
- ▶ Предохранять аккумулятор от химических веществ и солей.

## 3.5 Безопасное состояние

Аккумулятор находится в безопасном состоянии при выполнении следующих условий.

- Аккумулятор не поврежден.
- Аккумулятор чистый и сухой.
- Аккумулятор находится в рабочем состоянии и его конструкция не подвергалась изменениям.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии аккумулятор не может надежно работать. Это может стать причиной тяжелых травм.

- ▶ Разрешается использовать только неповрежденный и исправный аккумулятор.
- ▶ Запрещено заряжать поврежденный или неисправный аккумулятор.
- ▶ Если аккумулятор загрязнен, его необходимо очистить.
- ▶ Если аккумулятор мокрый или влажный, его необходимо просушить, п. 6.3.
- ▶ Не изменять конструкцию аккумулятора.
- ▶ Не помещать предметы в отверстия аккумулятора.
- ▶ Не соединять контакты аккумулятора с металлическими предметами, это может вызвать короткое замыкание.
- ▶ Запрещается вскрывать аккумулятор.
- ▶ Заменить изношенные или поврежденные указательные таблички.

- Из поврежденного аккумулятора может вытечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.

- ▶ Избегать контакта с жидкостью.
- ▶ Если произошел контакт с кожей: обильно промыть места контакта на коже водой с мылом.

- ▶ В случае попадания в глаза: обильно промывать глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.

- Поврежденный или неисправный аккумулятор может издавать необычный запах, дымиться или гореть. Возможны тяжелые или смертельные травмы, а также материальный ущерб.

- ▶ Если аккумулятор издает необычный запах или дымится: не использовать аккумулятор и держать его на безопасном расстоянии от горючих веществ.
- ▶ При возгорании аккумулятора: попытаться погасить пламя огнетушителем или водой.

## 3.6 Транспортировка

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению аккумулятора и к материальному ущербу.
  - ▶ Не транспортировать поврежденный аккумулятор.
- Во время транспортировки аккумулятор может перевернуться или сдвинуться. Это может привести к травмам и материальному ущербу.

- ▶ Вложить аккумулятор в упаковку так, чтобы он не двигался.
- ▶ Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

### 3.7 Хранение

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не осознать и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Это может привести к тяжелым травмам детей.
  - ▶ Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия на аккумулятор могут привести к его необратимому повреждению.
  - ▶ Хранить аккумулятор в чистом и сухом состоянии.
  - ▶ Хранить аккумулятор в закрытом помещении.
  - ▶ Хранить аккумулятор извлеченным из устройства.
  - ▶ Если аккумулятор хранится в зарядном устройстве: вынуть штепсельную вилку и хранить аккумулятор с зарядом от 40 % до 60 % (2 зеленых мигающих светодиода).
  - ▶ Запрещается хранить аккумулятор вне диапазона указанных ограничений по температуре,  6.2.

### 3.8 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

## ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Агрессивные чистящие средства, очистка струей воды или острые предметы могут повредить аккумулятор. Если очищать аккумулятор неправильно, то элементы устройства могут быть повреждены и система безопасности выйдет из строя. Это может стать причиной тяжелых травм.
  - ▶ Очистить аккумулятор, как описано в руководстве по эксплуатации аккумуляторного устройства.
- При неправильном проведении технического обслуживания или ремонта аккумулятора возможны неполадки в работе элементов устройства, и система безопасности выйдет из строя. Это может стать причиной тяжелых травм людей или летального исхода.

- ▶ Не производить самостоятельную очистку или техническое обслуживание аккумулятора.
- ▶ При необходимости технического обслуживания или ремонта аккумулятора: обратиться к представителю STIHL.

## 4 Интерфейс радиосвязи Bluetooth®

### 4.1 Активация интерфейса радиосвязи Bluetooth®

- ▶ Если аккумулятор оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth®: нажать кнопку и удерживать ее нажатой, пока светодиод BLUETOOTH® рядом с символом  не начнет светиться синим светом в течение прибл. 3 секунд.  
Интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе активирован.

### 4.2 Деактивация интерфейса радиосвязи Bluetooth®

- ▶ Если аккумулятор оборудован интерфейсом радиосвязи Bluetooth®: нажать кнопку и удерживать ее нажатой, пока светодиод BLUETOOTH® рядом с символом  не мигнет синим светом шесть раз.  
Интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе деактивирован.

### 4.3 Подключение аккумулятора с интерфейсом радиосвязи Bluetooth® к приложению STIHL connected

- ▶ Активировать интерфейс радиосвязи Bluetooth® на мобильном устройстве связи.
- ▶ Активировать интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе,  4.1.
- ▶ Загрузить приложение STIHL connected из магазина приложений в мобильное устройство связи и создать учетную запись.
- ▶ Открыть приложение STIHL connected и войти в систему.
- ▶ Добавить аккумулятор в приложение STIHL connected и следовать указаниям на экране.

Контактные данные и дополнительная информация имеются на сайте <https://support.stihl.com/> или в приложении STIHL connected.

Приложение STIHL connected доступно в зависимости от региона.

#### 4.4 Сброс аккумулятора с интерфейсом радиосвязи Bluetooth® до заводских настроек (только аккумулятор AP 200.0 S, 300 S, 300.0 S, 500.0 S)

При сбросе аккумулятора к заводским настройкам все пользовательские данные удаляются.

- Нажмите кнопку четыре раза подряд и удерживайте ее нажатой четвертый раз,

- пока светодиод «BLUETOOTH®» рядом с символом  не начнет мигать синим.
- Сразу же отпустите кнопку.
- Подключите аккумулятор к приложению STIHL connected и убедитесь, что все пользовательские данные удалены.

## 5 Устранение неисправностей

### 5.1 Устранение неисправностей аккумулятора

| Неисправность                                                                                                                                              | Светодиоды | Причина                                                                                                        | Устранение                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Аккумулятор с  не удается обнаружить с помощью приложения STIHL connected. |            | Интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе или на мобильном окончательном устройстве связи деактивирован. | ► Активировать интерфейс радиосвязи Bluetooth® на аккумуляторе и на мобильном устройстве связи.                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                            |            | Расстояние между аккумулятором и мобильным устройством связи слишком велико.                                   | ► Уменьшить расстояние,  6.1.<br>► Если аккумулятор не удается обнаружить с помощью приложения STIHL connected: обратиться к дилеру STIHL. |

### 5.2 Вспомогательные материалы и пособие к применению

Вспомогательные материалы и пособие к применению можно получить у дилера STIHL.

Контактные данные и дополнительная информация имеются на сайте <https://support.stihl.com/> или [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

## 6 Технические данные

### 6.1 Аккумулятор STIHL AP

- Тип: литий-ионный
- Напряжение: 36 В
- Емкость в А\*ч: см. заводскую табличку
- Энергоемкость в Вт\*ч: см. заводскую табличку
- Масса в кг: см. заводскую табличку
- Интерфейс радиосвязи Bluetooth® (только для аккумуляторов с ):
  - Передача данных: Bluetooth® 5.1.
  - Мобильное устройство связи должно

быть совместимо с Bluetooth® Low Energy 5.0 и поддерживать Generic Access Profile (GAP).

- Полоса частот: полоса ISM, 2,4 ГГц
- Максимальная излучаемая мощность передачи: 100 мВт
- Радиус приема сигнала: прибл. 10 м. Интенсивность сигнала зависит от окружающих условий и мобильного устройства связи. Радиус действия может существенно меняться в зависимости от внешних условий, включая используемое приемное устройство. В закрытых помещениях и вследствие металлических барьеров (например, стен, стеллажей, чемоданов) радиус действия может значительно снижаться.
- Требования к операционной системе мобильного устройства связи: Android или iOS (текущая версия или выше)

Мощность аккумулятора может отличаться в зависимости от используемого аккумуляторного изделия.

Если аккумулятор STIHL AP 500 S эксплуатируется с мотопилками STIHL HSA 66 или HSA 86, использовать «сумку на ремне AP с кабелем подключения» и адаптер для аккумулятора (принадлежности). Срок эксплуатации указан на сайте [www.stihl.com/battery-life](http://www.stihl.com/battery-life).

## 6.2 Ограничения по температуре



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться или взорваться. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
  - ▶ Не заряжать аккумулятор при температуре ниже  $-20^{\circ}\text{C}$  или выше  $50^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Не использовать аккумулятор при температуре ниже  $-20^{\circ}\text{C}$  или выше  $50^{\circ}\text{C}$ .
  - ▶ Не хранить аккумулятор при температуре ниже  $-20^{\circ}\text{C}$  или выше  $+70^{\circ}\text{C}$ .

## 6.3 Рекомендуемые диапазоны температуры

Для обеспечения оптимальной мощности аккумулятора необходимо соблюдать следующие диапазоны температуры.

- Зарядка: от  $5^{\circ}\text{C}$  до  $40^{\circ}\text{C}$
- Эксплуатация: от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$
- Хранение: от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $50^{\circ}\text{C}$

Если аккумулятор заряжается, используется или хранится за пределами рекомендуемых диапазонов температуры, его мощность может снизиться.

Если аккумулятор мокрый или влажный, его необходимо просушить в течение мин. 48 часов при температуре от  $+15^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$  и влажности воздуха до 70 %. Более высокая влажность воздуха может увеличить время просушки.

## 6.4 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

# 7 Утилизация

## 7.1 Утилизация аккумулятора

Информацию об утилизации можно получить в местной администрации или у дилера фирмы STIHL.

Неадекватная утилизация может нанести вред здоровью и окружающей среде.

- ▶ Изделия STIHL, включая упаковку, необходимо в соответствии с местными предписаниями сдать в пункт сбора вторсырья.
- ▶ Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

SI\_001\_2017\_01\_18

SI\_001\_2017\_01\_18